

Cambridge University Press

978-0-521-36838-4 - Words and the Word: Language, Poetics and Biblical Interpretation

Stephen Prickett

Frontmatter

[More information](#)

Words and *The Word*

Cambridge University Press

978-0-521-36838-4 - Words and the Word: Language, Poetics and Biblical Interpretation

Stephen Prickett

Frontmatter

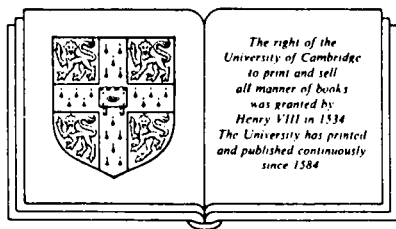
[More information](#)

Words and *The Word*

Language, poetics and biblical interpretation

STEPHEN PRICKETT

Professor of English, Australian National University



CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge

New York Port Chester Melbourne Sydney

Cambridge University Press
 978-0-521-36838-4 - Words and the Word: Language, Poetics and Biblical
 Interpretation
 Stephen Prickett
 Frontmatter
[More information](#)

Published by the Press Syndicate of the University of Cambridge
 The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge CB2 1RP
 40 West 20th Street, New York, NY 10011, USA
 10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

© Cambridge University Press 1986

First published 1986
 First paperback edition 1988
 Reprinted 1989

British Library cataloguing in publication data

Prickett, Stephen
 Words and the Word: language, poetics and biblical
 interpretation.
 1. Bible—Hermeneutics
 I. Title
 220.6'01'09033 BS476

Library of Congress cataloguing in publication data

Prickett, Stephen.
 Words and the Word.
 Bibliography.
 Includes index.
 1. Bible—Hermeneutics. 2. Languages—Religious
 aspects. 3. Criticism. I. Title.
 BS476.P75 1986 220.6'01 86-8269

ISBN 0 521 32248 0 hard covers
 ISBN 0 521 36838 3 paperback

Transferred to digital printing 1999

Cambridge University Press

978-0-521-36838-4 - Words and the Word: Language, Poetics and Biblical Interpretation

Stephen Prickett

Frontmatter

[More information](#)

OTHER BOOKS BY THE SAME AUTHOR

Coleridge and Wordsworth: the Poetry of Growth (1970)

Romanticism and Religion: the Tradition of Coleridge and

Wordsworth in the Victorian Church (1976)

Victorian Fantasy (1979)

The Romantics (ed.) (1982)

Cambridge University Press

978-0-521-36838-4 - Words and the Word: Language, Poetics and Biblical Interpretation

Stephen Prickett

Frontmatter

[More information](#)



Beatrice addressing Dante from the car
by William Blake
(reproduced by permission of the Tate Gallery, London)

Cambridge University Press

978-0-521-36838-4 - Words and the Word: Language, Poetics and Biblical Interpretation

Stephen Prickett

Frontmatter

[More information](#)

In translating, we must go to the brink of the Untranslatable; it is only then that we really become aware of the foreignness of the nation and the language.

Goethe: 'Aphorisms on Art and Art-History'

Touchstone: . . . I would the gods had made thee poetical.

Audrey: I do not know what 'poetical' is: is it honest in deed and word? is it a true thing?

As You Like It, III, iii, 13–15

Cambridge University Press

978-0-521-36838-4 - Words and the Word: Language, Poetics and Biblical Interpretation

Stephen Prickett

Frontmatter

[More information](#)

Contents

<i>Acknowledgements</i>	<i>page</i> xi
<i>Introduction</i>	1
1 Ways of reading the Bible	
The problem of the transparent text	4
2 'The peculiar language of heaven . . .'	
The religious and the poetic	37
'Primal Consciousness' and linguistic change	68
3 Poetry and prophecy	
The language of the Great Code	95
The Book of Nature	123
4 The paradoxes of disconfirmation	
Elijah and Dante: The <i>Word</i> and the 'Voice'	149
Convention and realism: The shaking of the foundations	174
5 Metaphor and reality	196
<i>Notes</i>	243
<i>Bibliography</i>	283
<i>Index</i>	297

Cambridge University Press

978-0-521-36838-4 - Words and the Word: Language, Poetics and Biblical Interpretation

Stephen Prickett

Frontmatter

[More information](#)

Acknowledgements

To list all those who have helped shape the development of this book would be an impossible task, but it is a pleasure to express at least my thanks to the friends and onetime colleagues at the University of Sussex to whom it owes so much. I am grateful in particular to Tony Nuttall (now of New College, Oxford) for his patient and generous criticism of my arguments, and to John Burrow, not only for his critical insight but also for his permission to make use of his unpublished article 'The Poverty of Methodology'; I have also learnt perhaps more than they realise from the criticism and assistance of Peter Burke (now of Emmanuel College, Cambridge), Christopher Chaffin, Terry Diffeey, Charles Martindale, and Michael Wadsworth (now in the Liverpool Diocese). Stephen Medcalf has kindly allowed me to draw on material used in his 1984 paper to the Conference on Religion and Literature at the University of Durham, 'Coleridge's Vision of the Chariot'. To new friends and colleagues at the Australian National University I owe debts no less great. Bill Krebs has generously allowed me to draw on material from his unpublished Ph.D. thesis, 'The Study of Language in Scotland 1760-1810'; Richard Campbell has deepened my understanding of Heidegger; Livio Dobrez has initiated me into the mysteries of St John of the Cross; and, above all, the polymathic Robert Barnes has been of incalculable assistance in guiding me through the subtleties of German theology. I am grateful also to Drina Oldroyd, of Melbourne University, for her assistance on Dante, and for her permission to make use of her unpublished paper, 'Hunting the Griffin in Dante's Purgatorio'. Many others, John Todd (who did so much to encourage me to begin writing), James Mark, John Dancy, Helen Irwin, Marjorie Reeves, Desmond Ryan, John Gillies, Valentine Cunningham, George Mabbutt, and Michael Holquist, have played parts in the writing of this book, and I gladly acknowledge their help and inspiration.

Cambridge University Press
978-0-521-36838-4 - Words and the Word: Language, Poetics and Biblical
Interpretation
Stephen Prickett
Frontmatter
[More information](#)

xii

Acknowledgements

Parts of Chapter 1 first appeared in *Theology*, in November 1977, and in *Ways of Reading the Bible*, ed. Michael Wadsworth, Harvester Press, 1981; part of Chapter 3 appeared in *Images of Belief*, ed. David Jasper, Macmillan, 1984; part of Chapter 4 appeared in *The Journal of European Studies*, December 1972.

Finally I must thank my secretary and word-processor operator, Lesley McRae, without whose endless patience and skill this book would have taken twice as long to write, and been twice as inaccurate.

For the confusions and errors I have been saved from by all the above, I am deeply grateful; for any that remain, I am solely responsible.

Canberra 1985